

32004R0772

27.4.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 123/11

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 772/2004
zo 7. apríla 2004
o uplatňovaní článku 81 ods. 3 zmluvy na kategórie dohôd o transfere technológií
(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady č. 19/65/EHS z 2. marca 1965 o uplatňovaní článku 85 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd a spoločné postupy ⁽¹⁾, a najmä jeho článok 1,

po uverejnení návrhu tohto nariadenia ⁽²⁾,

po konzultácii s Poradným výborom pre reštriktívne postupy a dominantné postavenia,

keďže:

- (1) nariadenie č. 19/65/EHS splnomocňuje Komisiu uplatňovať článok 81 ods. 3 zmluvy nariadením na určité kategórie dohôd o transfere technológií a zodpovedajúce spoločné postupy, ktorých stranami sú iba dva podniky, a ktoré spadajú pod článok 81 ods. 1;
- (2) podľa nariadenia č. 19/65/EHS, Komisia prijala najmä nariadenie (ES) č. 240/96 z 31. januára 1996 o uplatňovaní článku 85 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd o transfere technológií ⁽³⁾;
- (3) 20. decembra 2001 Komisia uverejnila hodnotiacu správu o transfere technológií podľa nariadenia (ES) č. 240/96 ⁽⁴⁾ o blokovej výnimke. Toto vyvolalo verejnú diskusiu o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 240/96 a o uplatňovaní článku 81 ods. 1 a ods. 3 zmluvy na dohody o transfere technológií vo všeobecnosti. Odpovede na hodnotiacu správu zo strany členských štátov a tretích strán vyznievajú vo všeobecnosti v prospech reformy politiky hospodárskej súťaže spoločenstva v oblasti dohôd o transfere technológií. Preto je vhodné zrušiť nariadenie (ES) č. 240/96;

(4) toto nariadenie by malo spĺňať dve požiadavky, ktorými je zabezpečenie účinnej ochrany konkurencie a poskytnutie adekvátnej právnej istoty pre podniky. Pri sledovaní uvedených cieľov sa musí brať do úvahy potreba zjednodušiť regulačný rámec a jeho uplatňovanie. Je vhodné upustiť od prístupu vypracovávania zoznamov vyňatých klauzúl a klásť väčší dôraz na definovanie kategórií dohôd, ktoré sú vyňaté až do určitej úrovne trhovej sily a na špecifikovanie obmedzení alebo klauzúl, ktoré by v takýchto dohodách nemali byť obsiahnuté. Toto je v súlade s prístupom na báze ekonomiky, ktorý posudzuje dopad dohôd na príslušný trh. Taktiež je to v súlade s prístupom, ktorý rozlišuje medzi dohodami medzi konkurentmi a dohodami medzi nekonkurentmi;

(5) dohody o transfere technológií sa týkajú licencovania technológií. Takéto dohody obvykle zlepšia ekonomickú účinnosť a budú prokonkurenčné, nakoľko môžu znížiť duplicitu výskumu a vývoja, posilniť stimuly pre základný výskum a vývoj, podnecovať inkrementálnu inováciu, uľahčovať šírenie technológií a zvýšia konkurenciu na trhu s produktmi;

(6) pravdepodobnosť, že takéto zvýšenie účinnosti a že prokonkurenčné vplyvy vyvážia akékoľvek protikonkurenčné vplyvy v dôsledku obmedzení obsiahnutých v dohodách o transfere technológií, závisí od stupňa sily na trhu dotknutých podnikov a z tohto dôvodu od miery do akej takéto podniky čelia konkurencii zo strany podnikov vlastniacich náhradné technológie alebo podnikov vyrábajúcich náhradné výrobky;

(7) toto nariadenie bude pojednávať iba o dohodách kedy poskytovateľ licencie dovolí užívateľovi licencie využívať (koncesovanú) licencovanú technológiu, pokiaľ možno po realizácii ďalšieho výskumu a vývoja zo strany užívateľa licencie, na výrobu tovarov alebo poskytovanie služieb. Nebude pojednávať o licenčných dohodách pre účely dielčieho zadávania zmluvného výskumu a vývoja. Taktiež nebude pojednávať o licenčných dohodách určených na zriaďovanie technologických združení (parkov), t. j. o dohodách o združovaní technológií s cieľom licencovania vytvoreného balíka práv duševného vlastníctva tretím stranám;

⁽¹⁾ Ú.v. ES 36, 6.3.1965, s. 533/65. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1/2003 (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú.v. EÚ C 235, 1.10.2003 s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 31, 9.2.1996, s. 2. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o prístupí z roku 2003.

⁽⁴⁾ COM(2001) 786 konečná verzia.

- (8) pre uplatňovanie článku 81 ods. 3 nariadením, nie je potrebné definovať také dohody o transfere technológií, ktoré sú vhodné na zaradenie pod článok 81 ods. 1 V rámci individuálneho posudzovania dohôd podľa článku 81 ods. 1 sa musí brať do úvahy niekoľko faktorov, a najmä štruktúra a dynamika príslušných trhov technológií a výrobkov;
- (9) benefit blokovej výnimky stanovenej týmto nariadením by mal byť obmedzený na také dohody, u ktorých možno s dostatočnou istotou predpokladať, že budú vyhovovať podmienkam článku 81 ods. 3 S cieľom dosiahnuť benefity a ciele transferu technológie, benefit tohto nariadenia sa musí vzťahovať aj na ustanovenia obsiahnuté v dohodách o transfere technológií, ktoré nepredstavujú primárny cieľ predmetných dohôd, avšak sú priamo spojené s uplatňovaním licencovanej technológie;
- (10) pokiaľ ide o dohody o transfere technológií medzi konkurentmi, tak možno predpokladať, že tam, kde spoločný podiel príslušných trhov pripadajúcich na zmluvné strany nepresahuje 20 % a dohody neobsahujú určité prísne protikonkurenčné obmedzenia, budú spravidla viesť ku zlepšeniu vo výrobe alebo distribúcii a umožnia spotrebiteľom férové podieľanie sa na výsledných benefitoch;
- (11) pokiaľ ide o dohody o transfere technológií medzi nekonkurentmi, tak možno predpokladať, že tam, kde individuálny podiel príslušných trhov pripadajúcich na každú zmluvnú stranu nepresahuje 30 % a dohody neobsahujú určité prísne protikonkurenčné obmedzenia, budú spravidla viesť ku zlepšeniu vo výrobe alebo distribúcii a umožnia spotrebiteľom férové podieľanie sa na výsledných benefitoch;
- (12) v žiadnom prípade sa nedá predpokladať, že nad týmito prahovými hodnotami trhového podielu budú dohody o transfere technológií spadať do oblasti pôsobnosti článku 81 ods. 1 Napríklad, exkluzívna licenčná dohoda medzi nekonkurenčnými podnikmi často nespadá do oblasti pôsobnosti článku 81 ods. 1 V žiadnom prípade sa nedá predpokladať, že nad týmito prahovými hodnotami trhového podielu nebudú dohody o transfere technológií, ktoré spadajú do oblasti pôsobnosti článku 81 ods. 1 spĺňať podmienky na výnimku. Nie je však možné predpokladať, že obvykle spôsobia objektívne výhody takého charakteru a rozsahu, aby kompenzovali nevýhody, ktoré spôsobujú konkurencii;
- (13) toto nariadenie nevyníma dohody o transfere technológií obsahujúce obmedzenia, ktoré nie sú nevyhnutné na zlepšenie výroby alebo distribúcie. Najmä dohody o transfere technológií, ktoré obsahujú určité prísne protikonkurenčné obmedzenia, ako je stanovovanie cien účtovaných tretím stranám, by mali byť vyňaté z benefitu blokovej výnimky vytvoreného týmto nariadením bez ohľadu na trhové podiely dotknutých podnikov. V prípade takýchto tvrdých obmedzení musí byť celá dohoda vylúčená z benefitu blokovej výnimky;
- (14) s cieľom chrániť stimuly pre inováciu a vhodné uplatňovanie práv duševného vlastníctva, určité obmedzenia musia byť vylúčené z blokovej výnimky. Musia byť vylúčené najmä exkluzívne záväzky o spätnom poskytovaní pre individuálne zlepšenia. Tam, kde je takéto obmedzenie zahrnuté do licenčnej dohody, z benefitu blokovej výnimky bude vylúčené iba dané obmedzenie;
- (15) prahové hodnoty trhového podielu, nevyňatie dohôd o transfere technológií, ktoré obsahujú prísne protikonkurenčné obmedzenia a vylúčené reštrikcie uvedené v tomto nariadení obvykle zabezpečia, aby dohody, na ktoré sa bloková výnimka vzťahuje, neumožnili zúčastneným podnikom eliminovať konkurenciu pokiaľ sa jedná o podstatnú časť daných výrobkov;
- (16) v konkrétnych prípadoch, v ktorých dohody spadajúce do tohto nariadenia majú napriek všetkému účinky nezlučiteľné s článkom 81 ods. 3, Komisia musí mať možnosť zrušiť benefit blokovej výnimky. K tomuto môže dôjsť najmä tam, kde sú znížené stimuly pre inováciu alebo tam, kde sú prekážky prístupu na trhy;
- (17) nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel o hospodárskej súťaži stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy ⁽¹⁾ splnomocňuje príslušné orgány členských štátov zrušiť benefit blokovej výnimky vzhľadom na dohody o transfere technológií, ktoré majú účinky nezlučiteľné s článkom 81 ods. 3, tam, kde sa takéto účinky na ich príslušných územiach pociťujú alebo na ich časti a tam, kde takéto územie vykazuje charakteristické znaky rozdielneho geografického trhu. Členské štáty musia zabezpečiť, aby právomocou zrušenia nebolo dotknuté jednotné uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže spoločenstva na celom spoločnom trhu alebo ani plný účinok opatrení prijatých v rámci implementácie takýchto pravidiel;
- (18) s cieľom posilniť dozor nad paralelnými sieťami dohôd o transfere technológií, ktoré majú podobné reštriktívne účinky, a ktoré sa vzťahujú na viac ako 50 % predmetného trhu, Komisia musí mať možnosť vyhlásiť toto nariadenie za neuplatniteľné na dohody o transfere technológií obsahujúce špecifické obmedzenia, ktoré sa vzťahujú na dotknutý trh, čím sa obnoví uplatňovanie v plnom rozsahu článku 81 na predmetné dohody;

(1) Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 411/2004 (Ú. v. EÚ L 68, 6.3.2004, s. 1).

- (19) toto nariadenie sa bude týkať len dohôd o transfere technológií medzi poskytovateľom licencie a užívateľom licencie. Musí sa vzťahovať na takéto dohody dokonca aj vtedy, ak sú podmienky vyslovene stanovené pre viac ako iba jednu úroveň obchodovania, napríklad tým, že sa bude zo strany užívateľa licencie vyžadovať, aby zriadil konkrétny systém distribúcie a špecifikoval povinnosti a záväzky, ktoré užívateľ licencie musí alebo môže uložiť ďalším predajcom výrobkov vyrábaných na základe licencie. Takéto podmienky a povinnosti musia byť však v súlade so pravidlami hospodárskej súťaže uplatniteľnými na dodávateľské a distribučné dohody. Dodávateľské a distribučné dohody uzatvorené medzi užívateľom licencie a jeho nákupcami nemôžu byť týmto nariadením vyňaté;
- (20) týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie článku 82 zmluvy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Definície

1. Pre účely tohto nariadenia sa budú používať nasledujúce definície:

- a) pod pojmom „dohoda“ sa rozumie dohoda, rozhodnutie združenia podnikov alebo spoločný postup;
- b) pod pojmom „dohoda o transfere technológií“ sa rozumie dohoda o udelení licencie na patent, dohoda o udelení licencie na know-how, dohoda o udelení licencie na autorské práva k softvéru alebo kombinovaná dohoda o udelení licencie na patent, know-how alebo autorské práva k softvéru, vrátane akejkoľvek takejto dohody obsahujúcej ustanovenia, ktoré sa týkajú predaja a nákupu výrobkov, alebo ktoré sa týkajú udelenia licencie na ostatné práva duševného vlastníctva alebo prevodu práv duševného vlastníctva, za predpokladu, že tieto ustanovenia nepredstavujú primárny cieľ dohody a týkajú sa priamo výroby zmluvných výrobkov; prevody patentov, know-how, autorských práv k softvéru alebo ich kombinácia tam, kde časť rizika spojeného s využívaním technológie spočíva na prevodcovi, a najmä tam, kde čiastka, ktorá sa má zaplatiť za posúdenie prevodu závisí od obratu dosiahnutého nadobúdateľom vzhľadom na výrobky vyrábané s použitím prevedenej technológie, množstvo takýchto výrobkov, ktoré boli vyrobené alebo počet operácií vykonaných s použitím danej technológie, sa budú taktiež považovať za dohody o transfere technológií;
- c) pod pojmom „recipročná dohoda“ sa rozumie dohoda o transfere technológií tam, kde si dva podniky vzájomne poskytnú, v rámci tých istých alebo samostatných zmlúv, licenciu

- na patent, licenciu na know-how, licenciu na autorské práva softvéru alebo kombinovanú licenciu na patent, know-how alebo autorské práva k softvéru a tam, kde sa takéto licencie týkajú konkurenčných technológií alebo môžu byť použité na výrobu konkurenčných výrobkov;
- d) pod pojmom „nerecipročná dohoda“ sa rozumie dohoda o transfere technológií tam, kde jeden podnik poskytne inému podniku licenciu na patent, licenciu na know-how, licenciu na autorské práva k softvéru alebo zmiešanú licenciu na patent, know-how alebo autorské práva k softvéru alebo tam, kde si dva podniky vzájomne poskytnú licenciu, avšak tam, kde sa takéto licencie netýkajú konkurenčných technológií a nemôžu byť použité na výrobu konkurenčných výrobkov;
- e) pod pojmom „produkt“ sa rozumie tovar alebo služba, vrátane tak sprostredkujúcich tovarov a služieb ako aj konečných tovarov a služieb;
- f) pod pojmom „zmluvné produkty“ sa rozumejú produkty vyrobené licencovanou technológiou;
- g) pod pojmom „práva duševného vlastníctva“ sa rozumejú práva priemyselného vlastníctva; know-how, autorské práva a súvisiace práva;
- h) pod pojmom „patenty“ sa rozumejú patentové prihlášky, úžitkové vzory, žiadosti o registráciu úžitkových vzorov, vzory, topografie polovodičových výrobkov, doplňujúce ochranné certifikáty pre medicínske výrobky alebo ostatné výrobky, pre ktoré je možné získať doplňujúce ochranné certifikáty a certifikáty pestovateľov rastlín;
- i) pod pojmom „know-how“ sa rozumie balík nepatentovaných praktických informácií vyplývajúcich zo skúseností a testovania, ktoré sú:
- i) tajné, t. j. nie sú všeobecne známe a ani ľahko dostupné,
- ii) podstatné, t. j. významné a potrebné na výrobu zmluvných produktov, a
- iii) identifikované, t. j. popísané dostatočne zrozumiteľným spôsobom tak, aby bolo možné overiť, či spĺňa kritériá utajenia a opodstatnenosti;
- j) pod pojmom „konkurenčné podniky“ sa rozumejú podniky, ktoré si konkurujú na trhu s príslušnou technológiou a/alebo na trhu s príslušným produktom, t. j.:
- i) podniky konkurujúce si na trhu s príslušnou technológiou, pokiaľ ide o podniky, ktoré udeľujú licencie na konkurenčné technológie bez vzájomného porušovania práv duševného vlastníctva (skutoční konkurenti na trhu s technológiami); trh s príslušnou technológiou; zahŕňa technológie, ktoré sú považované užívateľmi licencie za vzájomne zameniteľné alebo nahraditeľné licencovanou technológiou, na základe charakteristických vlastností technológií, ich licenčných poplatkov a zamýšľaného použitia,

- ii) konkurenčné podniky na trhu s príslušným produktom, ak sú to podniky, ktoré sú pri neexistencii dohody o transfere technológií aktívne tak na trhu (trhoch) s príslušným produktom ako aj na geografickom trhu (trhoch), na ktorých sa zmluvné produkty predávajú bez porušovania vzájomných práv duševného vlastníctva (skutoční konkurenti na výrobnom trhu), alebo ktoré z reálnych dôvodov budú realizovať nevyhnutné dodatočné investície alebo iné nevyhnutné prepojavacie náklady tak, aby mohli načas vstúpiť bez porušenia vzájomných práv duševného vlastníctva na tento (tieto) geografický trh (trhy) s príslušným produktom ako reakcia na mierny a trvalý rast relatívnych cien (potenciálni konkurenti na výrobnom trhu; výrobný trh zahŕňa produkty, ktoré sú považované zo strany kupujúcich za vzájomne zameniteľné alebo nahraditeľné zmluvnými produktmi z dôvodov charakteristických vlastností produktov, ich cien a ich zamýšľaného použitia;
- k) pod pojmom „selektívny distribučný systém“ sa rozumie taký distribučný systém, kde poskytovateľ licencie sa zaviazá poskytnúť licenciu na výrobu zmluvných produktov iba užívateľom licencie vybraným na základe špecifikovaných kritérií a tam, kde sa títo užívatelia licencie zaviazajú nepredávať zmluvné produkty neautorizovaným distribútorom;
- l) pod pojmom „exkluzívne územie“ sa rozumie územie, na ktorom je povolené iba jednému podniku vyrábať zmluvné produkty licencovanou technológiou bez toho, aby tým bola dotknutá možnosť dovoliť v rámci uvedeného územia vyrábať zmluvné produkty inému užívateľovi licencie iba pre konkrétneho zákazníka tam, kde bola takáto druhá licencia udelená s cieľom vytvoriť alternatívny zdroj dodávok pre takéhoto zákazníka;
- m) pod pojmom „skupina exkluzívnych zákazníkov“ sa rozumie skupina zákazníkov, ktorým smie iba jeden podnik aktívne predávať zmluvné produkty vyrobené licencovanou technológiou;
- n) pod pojmom „individuálne zlepšenie“ sa rozumie zlepšenie, ktoré sa dá využívať bez porušenia licencovanej technológie.

Článok 2

Výnimka

Podľa článku 81 ods. 3 zmluvy a s výhradou ustanovení tohto nariadenia sa týmto vyhlasuje, že článok 81 ods. 1 zmluvy sa nebude uplatňovať na dohody o transfere technológií uzatvorené medzi dvomi podnikmi, ktoré umožňujú výrobu zmluvných výrobkov.

Táto výnimka sa bude uplatňovať do takej miery, že takéto dohody obsahujú obmedzenia konkurencie, ktoré spadajú do oblasti pôsobnosti článku 81 ods. 1. Takáto výnimka sa bude uplatňovať dovtedy, dokiaľ právo duševného vlastníctva v licencovanej technológii nevyprší, nezanikne alebo nebude vyhlásené za neplatné alebo, v prípade know-how, dovtedy, kým know-how zostane utajené, s výnimkou prípadov, kedy sa know-how stane verejne známe na základe činnosti užívateľa licencie, pričom v takomto prípade sa výnimka bude uplatňovať po dobu trvania dohody.

Článok 3

Prahové hodnoty trhového podielu

1. Tam, kde sú podniky, ktoré sú stranami dohody, konkurenčnými podnikmi, výnimka ustanovená v článku 2 sa uplatňuje pod podmienkou, že spoločný trhový podiel strán nepresahuje 20 % dotknutého trhu s príslušnou technológiou a produktom.

2. Tam, kde sú podniky, ktoré sú stranami dohody nie konkurenčnými podnikmi, výnimka uvedená v článku 2 sa uplatňuje pod podmienkou, že trhový podiel každej zo strán nepresahuje 30 % dotknutého trhu s príslušnou technológiou a produktom.

3. Pre účely odsekov 1 a 2 je trhový podiel určitej strany na trhu (trhoch) s príslušnou technológiou definovaný ako prítomnosť licencovanej technológie na trhu (trhoch) s príslušným produktom. Trhový podiel poskytovateľa licencie na trhu s príslušnou technológiou je spoločný trhový podiel na trhu s príslušným produktom zmluvných výrobkov vyrábaných poskytovateľom licencie a jej užívateľmi.

2. Pojmy „podnik“, „poskytovateľ licencie“ a „užívateľ licencie“ zahŕňajú ich príslušné prepojené podniky.

Pod pojmom „prepojené podniky“ sa rozumejú:

- a) podniky, v ktorých strana dohody, či už priamo alebo nepriamo:
- i) má právomoc vykonávať viac ako polovicu hlasovacích práv, alebo
- ii) má právomoc vymenovať viac ako polovicu členov dozornej rady, správnej rady alebo orgánov právne zastupujúcich daný podnik, alebo
- iii) má právo spravovať podnikové záležitosti;

Článok 4

Tvrde obmedzenia

1. Tam, kde sú podniky, ktoré sú stranami dohody, konkurenčnými podnikmi, výnimka ustanovená v článku 2 sa neuplatňuje na dohody, ktoré, či už priamo alebo nepriamo, izolovane alebo v kombinácii s inými faktormi, ktoré sú pod kontrolou strán, majú za cieľ:

- a) obmedzenie schopnosti určitej strany stanovovať svoje ceny pri predaji výrobkov tretím stranám;
- b) obmedzenie celkovej produkcie, okrem obmedzení celkovej produkcie zmluvných produktov uložených užívateľovi licencie v nerecipročnej dohode alebo uložených iba jednému z užívateľov licencie v recipročnej dohode;
- c) alokovanie trhov alebo zákazníkov, okrem:
 - i) povinnosti užívateľa (užívateľov) licencie vyrábať licencovanou technológiou iba v rámci jednej alebo viacerých technických oblastí použitia alebo jedného alebo viacerých výrobných trhov,
 - ii) povinnosti poskytovateľa licencie a/alebo užívateľa licencie, v nerecipročnej dohode, nevyrábať licenčnou technológiou v rámci jednej alebo viacerých technických oblastí použitia alebo jedného alebo viacerých trhov s produktom alebo jedného alebo viacerých exkluzívnych území vyhradených pre druhú stranu,
 - iii) povinnosti poskytovateľa licencie neposkytnúť licenciu na technológiu inému užívateľovi licencie na konkrétnom území,
 - iv) obmedzenia, v nerecipročnej dohode, aktívnych a/alebo pasívnych predajov zo strany užívateľa licencie a/alebo poskytovateľa licencie na exkluzívne územie alebo exkluzívnej skupine zákazníkov vyhradeným pre druhú stranu,
 - v) obmedzenia, v nerecipročnej dohode, aktívnych predajov zo strany užívateľa licencie na exkluzívne územie alebo exkluzívnej skupine zákazníkov pridelených zo strany poskytovateľa licencie inému užívateľovi licencie za predpokladu, že posledne uvedený nepredstavoval pre poskytovateľa licencie konkurenčný podnik v čase uzatvorenia svojej vlastnej licencie,
 - vi) povinnosti užívateľa licencie vyrábať zmluvné produkty iba pre svoje vlastné použitie za predpokladu, že užívateľ licencie nebude obmedzený na predaj zmluvných produktov aktívne alebo pasívne ako náhradných dielov pre svoje vlastné produkty,
 - vii) povinnosti užívateľa licencie, v nerecipročnej dohode, vyrábať zmluvné produkty iba pre konkrétneho zákazníka, tam, kde licencia bola udelená s cieľom vytvorenia alternatívneho zdroja dodávok pre daného zákazníka,
- d) obmedzenie schopnosti užívateľa licencie využívať svoju vlastnú technológiu alebo obmedzenie schopnosti ktorejkoľvek zo strán dohody vykonávať výskum a vývoj, pokiaľ takéto

posledne uvedené obmedzenie nie je nevyhnutné pre zamedzenie odhalenia licencovaného know-how tretím stranám.

2. Tam, kde nie sú podniky, ktoré sú stranami dohody, konkurenčnými podnikmi, výnimka ustanovená v článku 2 sa neuplatňuje na dohody, ktoré či už priamo alebo nepriamo izolovane alebo v kombinácii s inými faktormi, ktoré sú pod kontrolou strán, majú za cieľ:

- a) obmedzenie schopnosti danej strany určovať svoje ceny pri predaji produktov tretím stranám, bez toho, aby tým bola dotknutá možnosť stanovenia maximálnej predajnej ceny alebo odporúčenia predajnej ceny za predpokladu, že nedosiahne stanovenú alebo minimálnu cenu v dôsledku tlaku alebo ponúknutých stimulov ktorejkoľvek zo strán;
- b) obmedzenie územia, ktorému alebo zákazníkom ktorého, užívateľ licencie môže pasívne predávať zmluvné produkty, až na:
 - i) obmedzenia pasívnych predajov na exkluzívne územie alebo na exkluzívnu skupinu zákazníkov vyhradené pre poskytovateľa licencie,
 - ii) obmedzenie pasívnych predajov na exkluzívne územie alebo exkluzívnej skupine zákazníkov pridelenej zo strany poskytovateľa licencie inému užívateľovi licencie počas prvých dvoch rokov kedy takýto iný užívateľ licencie predáva zmluvné produkty na tomto území alebo takejto skupine zákazníkov,
 - iii) povinnosť vyrábať zmluvné produkty iba pre svoje vlastné použitie za predpokladu, že užívateľ licencie nebude obmedzený na predaj zmluvných produktov aktívne a pasívne ako náhradných dielov pre svoje vlastné produkty,
 - iv) povinnosť vyrábať zmluvné produkty iba pre konkrétneho zákazníka, tam, kde licencia bola udelená na účel vytvorenia alternatívneho zdroja dodávok pre daného zákazníka,
 - v) obmedzenie predajov konečným užívateľom zo strany užívateľa licencie operujúceho na úrovni veľkoobchodu,
 - vi) obmedzenie predajov neautorizovaným distribútorom zo strany členov selektívneho distribučného systému;
- c) obmedzenie aktívnych alebo pasívnych predajov konečným užívateľom zo strany užívateľa licencie, ktorý je členom selektívneho distribučného systému, a ktorý operuje na úrovni maloobchodu, bez toho, aby tým bola dotknutá možnosť zakázať členovi systému operovať z neautorizovaného miesta podnikania.

3. Tam, kde podniky, ktoré sú stranou dohody, nie sú konkurenčnými podnikmi v čase uzatvorenia dohody, avšak sa stanú konkurenčnými podnikmi neskôr, bude sa uplatňovať ods. 2 a nie odsek 1 po celú dobu trvania platnosti dohody, pokiaľ dohoda nebude podstatne zmenená a doplnená v niektorom podstatnom smere.

Článok 5

Vylúčené obmedzenia

1. Výnimka ustanovená v článku 2 sa neuplatňuje na žiadny z nasledovných záväzkov obsiahnutých v dohodách o transfere technológií:

- a) akýkoľvek priamy alebo nepriamy záväzok užívateľa licencie udeliť exkluzívnu licenciu poskytovateľovi licencie alebo tretej strane určenej poskytovateľom licencie vzhľadom na svoje vlastné individuálne zlepšenia alebo svoje vlastné nové aplikácie licencovanej technológie;
- b) akýkoľvek priamy alebo nepriamy záväzok užívateľa licencie previesť úplne alebo len z časti poskytovateľovi licencie alebo tretej strane určenej poskytovateľom licencie práva na svoje vlastné individuálne zlepšenia alebo na svoje vlastné nové aplikácie licencovanej technológie;
- c) akýkoľvek priamy alebo nepriamy záväzok užívateľa licencie nenapadnúť platnosť práv duševného vlastníctva, ktoré má poskytovateľ licencie na spoločnom trhu, bez toho, aby tým bola dotknutá možnosť stanovenia ukončenia dohody o transfere technológií v prípade, že užívateľ licencie napadne platnosť jedného alebo viacerých licencovaných práv duševného vlastníctva.

2. Tam, kde sú strany dohody nekonkurenčnými podnikmi, výnimka ustanovená v článku 2 sa nebude uplatňovať na žiadny priamy alebo nepriamy záväzok, ktorý obmedzuje schopnosti užívateľa licencie využívať svoju vlastnú technológiu, alebo ktorý obmedzuje schopnosti ktorejkoľvek zo strán dohody vykonávať výskum a vývoj, pokiaľ takéto posledne uvedené obmedzenie nie je nevyhnutné pre zamedzenie odhalenia licencovaného know-how tretím stranám.

Článok 6

Odňatie v jednotlivých prípadoch

1. Komisia môže odňať benefit tohto nariadenia na základe článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003 vtedy, ak v ktoromkoľvek konkrétnom prípade zistí, že dohoda o transfere technológií, na ktorú sa uplatňuje výnimka ustanovená v článku 2 má v každom prípade účinky, ktoré sú nezlučiteľné s článkom 81 ods. 3 zmluvy, a najmä tam, kde:

- a) prístup technológií tretích strán na trh je obmedzený, napríklad v dôsledku kumulatívneho efektu paralelných sietí alebo v dôsledku podobných reštriktívnych dohôd, ktoré zakazujú užívateľom licencií používať technológie tretích strán;
- b) prístup potenciálnych užívateľov licencií na trh je obmedzený, napríklad v dôsledku kumulatívneho efektu paralelných sietí alebo v dôsledku podobných reštriktívnych dohôd zakazujúcich poskytovateľom licencií poskytovať licencie iným užívateľom licencie;
- c) bez akéhokoľvek objektívne platného dôvodu strany licencovanú technológiu nevyužívajú.

2. Tam, kde v akomkoľvek konkrétnom prípade má dohoda o transfere technológií, na ktorú sa vzťahuje výnimka ustanovená v článku 2 účinky, ktoré sú nezlučiteľné s článkom 81 ods. 3 zmluvy na území členského štátu alebo na časti jeho územia, ktoré má všetky charakteristické znaky odlišného geografického trhu, úrad pre hospodársku súťaž takéhoto členského štátu môže zrušiť benefit takéhoto nariadenia podľa článku 29 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003, pre takéto územie, za rovnakých okolností ako sú okolnosti uvedené v odseku 1 tohto článku.

Článok 7

Neuplatňovanie tohto nariadenia

1. Podľa článku 1a nariadenia č. 19/65/EHS, Komisia môže nariadením vyhlásiť, že tam, kde paralelné siete alebo podobné dohody o transfere technológií pokrývajú viac ako 50 % príslušného trhu, sa toto nariadenie nebude uplatňovať na dohody o transfere technológií obsahujúce špecifické obmedzenia, ktoré sa vzťahujú na takýto trh.

2. Nariadenie podľa odseku 1 sa nestane uplatniteľným skôr ako šesť mesiacov po jeho prijatí.

Článok 8

Uplatňovanie prahových hodnôt trhového podielu

1. Pre účely uplatňovania prahových hodnôt trhového podielu uvedených v článku 3 sa uplatňujú pravidlá stanovené v tomto odseku.

Trhový podiel sa vypočíta na základe údajov o hodnote trhových predajov. Pokiaľ údaje o hodnote trhových predajov nie sú k dispozícii, tak potom na stanovenie trhového podielu dotknutého podniku sa môžu použiť odhady založené na iných spoľahlivých trhových informáciách, vrátane objemov predaja na trhu.

Trhový podiel sa vypočíta na základe údajov, ktoré sa týkajú predchádzajúceho kalendárneho roku.

Trhový podiel vlastnený podnikmi uvedenými v bode e) druhého pododseku článku 1 ods. 2 bude rozdelený rovnomerne na každý podnik vlastníci práva alebo právomoci uvedené v bode a) druhého pododseku článku 1 ods. 2

2. Ak trhový podiel uvedený v článku 3 ods. 1 alebo 2 nebude na začiatku vyšší ako 20 % resp. 30 %, avšak následne stúpne nad uvedené úrovne, výnimka ustanovená v článku 2 sa bude naďalej uplatňovať počas obdobia dvoch po sebe nasledujúcich kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola po prvýkrát prekročená prahová hodnota 20 % alebo 30 %.

Článok 9

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 240/96 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa budú interpretovať ako odkazy na toto nariadenie.

Článok 10

Prechodné obdobie

Zákaz stanovený v článku 81 ods. 1 zmluvy sa nebude uplatňovať v období od 1. mája 2004 do 31. marca 2006, pokiaľ ide o dohody už v platnosti 30. apríla 2004, ktoré nespĺňajú podmienky pre výnimku ustanovenú v tomto nariadení, avšak ktoré 30. apríla 2004 spĺňali podmienky pre výnimku ustanovenú v nariadení (ES) č. 240/96.

Článok 11

Obdobie platnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2004.

Stratí účinnosť 30. apríla 2014.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. apríla 2004

Za Komisiu
Mario MONTI
člen Komisie
